

Porównanie tłumaczeń I Samuela 4:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I Filistyni walczyli. Izrael został pobity i rozbiegli się – każdy do swojego namiotu.* ** Doszło do bardzo wielkiej klęski,*** padło trzydzieści tysięcy pieszych z Izraela. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ każdy do swojego namiotu, לְאֶהֱלָיו אִישׁ , idiom: każdy do swojego domu l. każdy w swoją stronę.

²⁾ <x>100 18:17</x>; <x>100 19:8</x>; <x>140 25:22</x>

³⁾ klęski, מַכָּה , lub: rzezi.